

Oznámenie Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa oznámenie Komisie usmernenia k niektorým opatreniam štátnej pomoci v súvislosti so systémom obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov po roku 2012

(Text s významom pre EHP)

(2012/C 387/06)

V definícii „zníženej referenčnej hodnoty efektívnosti spotreby elektrickej energie“ (príloha I k usmerneniam) sa doplní 80 %. Celá definícia znie takto:

„— ‚zníženej referenčnej hodnoty efektívnosti spotreby elektrickej energie‘, 80 % zo základnej spotreby elektrickej energie, zodpovedá priemernému úsiliu o zníženie spotreby vyvolanému uplatňovaním referenčných hodnôt efektívnosti spotreby elektrickej energie (referenčná hodnota efektívnosti spotreby elektrickej energie/predchádzajúca spotreba elektrickej energie). Uplatňuje sa na všetky výrobky a procesy patriace do oprávnených odvetví alebo pododvetví, na ktoré sa však nevzťahuje referenčná hodnota efektívnosti spotreby elektrickej energie stanovená v prílohe III.“

Príloha III k oznámeniu – Referenčné hodnoty efektívnosti spotreby elektrickej energie pre produkty, na ktoré sa vzťahujú kódy NACE v prílohe II – sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA III

Referenčné hodnoty efektívnosti spotreby elektrickej energie pre produkty, na ktoré sa vzťahujú kódy NACE v prílohe II

NACE4	Referenčná hodnota výroby (1)	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby (2)	Definícia výrobku (2)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku (2)	Príslušný kód prodcom (rev 1.1)	Opis
2742	Primárny hliník	14,256	MWh/t výrobku (spotreba AC)	Tona nespracovaného nelegovaného tekutého hliníka	Nespracovaný nelegovaný tekutý hliník z elektrolýzy	Nespracovaný nelegovaný tekutý hliník z elektrolýzy vrátane jednotiek kontroly znečistenia, pomocných procesov a lejárne. Okrem definícií výrobku v rozhodnutí 2011/278/EÚ je zahrnutá takisto výroba anód (vopred vypálených anód). Ak anódy pochádzajú zo samostatného zariadenia v Európe, nemalo by byť toto zariadenie kompenzované, pretože je už zahrnuté do referenčnej hodnoty. Ak sú anódy vyrobené mimo Európu, môže sa uplatniť korekcia.	27421130	Surový (neopracovaný) hliník, nelegovaný (s výnimkou práškov a vločiek)
							27421153	Surové (neopracované) hliníkové zliatiny v primárnej podobe (s výnimkou hliníkových práškov a vločiek)
2742	Oxid hlinitý (rafinácia)	0,225	MWh/t výrobku	Tona oxidu hlinitého		Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobou oxidu hlinitého	27421200	Oxid hlinitý (s výnimkou umelého korundu)
2710	Oceľ vyrobená v kyslíkových konvertoch	0,036	MWh/t výrobku	Tona surovej (liatej) ocele		Sekundárna metalurgia, predhrievanie žiaruvzdorných materiálov, pomocné procesy (najmä odprašovanie) a taviace zariadenia až po rezanie výrobkov zo surovej ocele	2710T122	Nelegovaná oceľ vyrábaná inými technológiami ako v elektrických peciach
							2710T132	Legovaná, iná ako nehrdzavejúca, vyrábaná inými technológiami ako v elektrických peciach

NACE4	Referenčná hodnota výroby (1)	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby (2)	Definícia výrobku (2)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku (2)	Príslušný kód prodcov (rev 1.1)	Opis
							2710T142	Nehrdzavejúca a teplotvzdorná, vyrábaná inými technológiami ako v elektrických peciach
2710	Uhlíková oceľ (EAF)	0,283	tCO ₂ /t výrobku	Tona surovej sekundárnej ocele po odliatí.	Oceľ obsahujúca menej ako 8 % kovových legujúcich prvkov a sprievodných prvkov do takej úrovne, že používanie sa obmedzuje na aplikácie, v ktorých sa nevyžaduje vysoká povrchová kvalita a spracovateľnosť.	Zahrnuté sú všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobnými jednotkami <ul style="list-style-type: none"> — elektrická oblúčková pec, — sekundárna metalurgia, — odlievanie a rezanie, — jednotka na dodatočné spaľovanie, — jednotka na odľučovanie prachu, — podstavy na ohrievanie nádob, — podstavy na predhrievanie ingotov, — sušenie šrotu a — predhrievanie šrotu. 	2710T121	Surová oceľ: nelegovaná oceľ vyrábaná v elektrických peciach
		(na základe priemeru 10 % najlepších)					2710T131	Surová oceľ: legovaná oceľ iná ako nehrdzavejúca vyrábaná v elektrických peciach
							2710T141	Surová oceľ: nehrdzavejúca a žiaruvzdorná oceľ vyrábaná v elektrických peciach
2710	Vysoko legovaná oceľ (EAF)	0,352	tCO ₂ /t výrobku	Tona surovej sekundárnej ocele po odliatí	Oceľ obsahujúca aspoň 8 % kovových legujúcich prvkov alebo sa používa v aplikáciách, v ktorých sa vyžaduje vysoká povrchová kvalita a spracovateľnosť.	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobnými jednotkami <ul style="list-style-type: none"> — elektrická oblúčková pec, — sekundárna metalurgia, — odlievanie a rezanie, — jednotka na dodatočné spaľovanie, — jednotka na odľučovanie prachu, 	2710T121	Surová oceľ: nelegovaná oceľ vyrábaná v elektrických peciach

NACE4	Referenčná hodnota výroby (1)	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby (2)	Definícia výrobku (2)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku (2)	Príslušný kód prodcom (rev 1.1)	Opis
						<ul style="list-style-type: none"> — podstavy na ohrievanie nádob, — podstavy na predhrievanie ingotov, — podstavy na ohrievanie nádob, — sušenie šrotu a — predhrievanie šrotu. Výrobné jednotky FeCr konvertor a kryogénne uskladnenie priemyselných plynov nie sú zahrnuté. 		
		(na základe priemeru 10 % najlepších)					2710T131	Surová oceľ: legovaná oceľ iná ako nehrdzavejúca vyrábaná v elektrických peciach
							2710T141	Surová oceľ: nehrdzavejúca a žiaruvzdorná oceľ vyrábaná v elektrických peciach
2710	FeSi	8,540	MWh/t výrobku	Tona konečného FeSi-75	FeSi-75	Všetky procesy priamo spojené s prevádzkou pecí. Nezahŕňa pomocné zariadenia.	27102020/ 24101230	Ferosilícium – 75 % obsah kremíka
2710	Vysokouhlíkový FeMn	2,760	MWh/t výrobku	Tona konečného vysokouhlíkového FeMn	Vysokouhlíkový FeMn	Všetky procesy priamo spojené s prevádzkou pecí. Nezahŕňa pomocné zariadenia	27102010	Feromangán (v súlade s BREF)
2710	SiMn	3,850	MWh/t výrobku	Tona konečného SiMn	Silikomangány s rôznym obsahom uhlíka vrátane SiMn, nízkouhlíkového SiMn a veľmi nízko uhlíkového SiMn	Všetky procesy priamo spojené s prevádzkou pecí. Nezahŕňa pomocné zariadenia.	27102030	Silikomangán okrem FeSiMn

NACE4	Referenčná hodnota výroby (1)	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby (2)	Definícia výrobku (2)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku (2)	Príslušný kód prodcom (rev 1.1)	Opis
2413	Cl ₂	2,461	MWh/t výrobku	Tona chlóru	Chlór	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s jednotkou pre elektrolýzu, vrátane pomocných zariadení ako napríklad motorov.	24131111	Chlór
2413	Si kov	11,870	MWh/t výrobku	Tona kovu Si	Kremík stupňa 90-99,99 %	Všetky procesy priamo spojené s prevádzkou pecí. Nezahŕňa pomocné zariadenia.	24131155	Kremík obsahujúci viac ako 99,99 % hmotnostného kremíka
2413	Hyperčistý polykrištalický kremík	60,000	MWh/t výrobku	Tona hyperčistého polykrištalického kremíka	Kremík stupňa > 99,99 %	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s pecou vrátane pomocných procesov.	24131153	Kremík obsahujúci najmenej 99,99 % hmotnostného kremíka
2413	SiC	6,200	MWh/t výrobku	Tona 100 % SiC	Karbid kremíka s čistotou 100 %	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s pecou vrátane pomocných procesov.	24135450	Karbidy, chemicky definované alebo nedefinované
2414	Chemické látky vysokej hodnoty	0,702	tCO ₂ /t výrobku	Tona chemických látok vysokej hodnoty (tona acetylénu, etylénu, propylénu, butadiénu, benzénu a vodíka)	Mix chemických látok vysokej hodnoty (high value chemicals, HVC), vyjadrený ako celková hmotnosť acetylénu, etylénu, propylénu, butadiénu, benzénu a vodíka, okrem HVC z doplnujúcej frakcie (vodík, etylén, ostatné HVC) s obsahom etylénu v celkovom produktovom mixe aspoň 30 hmotnostných percent a obsahom HVC, palivového plynu, buténov a tekutých uhľovodíkov, ktoré spolu predstavujú aspoň 50 hmotnostných percent z celkového produktového mixu.	Zahrnuté sú všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobou chemických látok vysokej hodnoty ako čisteného produktu alebo medzi-produktu s koncentrovaným obsahom príslušných HVC v najnižšej obchodovateľnej forme (surový C ₄ , nehydrogenovaný pyrolitický benzín), okrem odlučovania C ₄ (závod na butadién), hydrogenácie C ₄ , hydrorafinácie pyrolitického benzínu, odlučovania aromatických uhľovodíkov a logistiky/skladovania pre bežnú prevádzku.	Niekoľko kódov Prodcom pod NACE 2414	
							24141120	Nasýtené acyklické uhľovodíky
							24141130	Nenasýtené acyklické uhľovodíky, etylén

NACE4	Referenčná hodnota výroby (1)	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby (2)	Definícia výrobku (2)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku (2)	Príslušný kód prodcom (rev 1.1)	Opis
							24141140	Nenasýtené acyklické uhľovodíky, propén (propylén)
							24141150	Nenasýtené acyklické uhľovodíky, Butén (butylén) a jeho izoméry
							24141160	Nenasýtené acyklické uhľovodíky; 1,3 – butadién a izoprén
							24141190	Nenasýtené acyklické uhľovodíky (s výnimkou etylénu, propénu, buténu, 1,3-butadién a izoprén)
							24/20141223	Benzén
2414	Aromáty	0,030	tCO ₂ /t výrobku	Vážená tona CO ₂	Mix aromatických uhľovodíkov, vyjadrený v tonách vážených CO ₂ (CO ₂ weighted tonne, CWT)	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s podjednotkami podjednotkami na výrobu aromatických uhľovodíkov — hydrorafinačná jednotka na výrobu pyrolitického benzínu, odľučovanie — benzénu/toluénu/xylénu (BTX), — TDP, — HDA, — izomerizácia xylénu, — jednotky na výrobu P-xylénu, — výroba kuménu a — výroba cyklohexánu.	Niekoľko kódov Prodcom pod NACE 2414 Celý zoznam sa nachádza v usmerení č. 9 pre priame emisie.	
2414	Uhlíkové sadze	1,954	tCO ₂ /t výrobku	Tona pecných sadzí (obchodovateľná jednotka, > 96 %)	Pecné sadze. V tomto referenčnom produkte nie sú zahrnuté produkty z plynových sadzí a lampovej černe.	Zahrnuté sú všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobou pecnej sadze, ako aj konečná úprava, balenie a spaľovanie prebytočných plynov.	24131130	Uhlík (sadze a iné formy uhlíka, i. n.)

NACE4	Referenčná hodnota výrobku (1)	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby (2)	Definícia výrobku (2)	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku (2)	Príslušný kód prodcom (rev 1.1)	Opis
2414	Styrén	0,527	tCO ₂ /t výrobku	Tona styrénu (obchodovateľný výrobok)	Monomér styrénu (vinylbenzén, číslo CAS: 100-42-5)	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobou — styrénu, ako aj — medziproduktu etylbenzenu (v množstve používanom ako frakcia pri výrobe styrénu).	24141250	styrén
2414	Etylén oxid/ etylén glykoly EO/EG	0,512	tCO ₂ /t výrobku	Tona v ekvivalentoch EO (EOE), ktoré sú definované ako množstvo EO (hmotnostné), ktoré obsahuje jedna hmotnostná jednotka konkrétneho glykolu.	Referenčná hodnota pre etylénoxid/etylénglykol zahŕňa nasledujúce výrobky — etylénoxid (EO, vysoko čistý), — monoetylénglykol [MEG, kvalita štandard + kvalita vlákno (vysoko čistý)], — Dietylénglykol (DEG), — Trietylénglycol (TEG). Celkové množstvo produktov je vyjadrené z hľadiska ekvivalentov EO (EOE), ktoré sú vymedzené ako množstvo EO (hmotnostné), ktoré je zahrnuté v jednej jednotke hmotnosti konkrétneho glykolu, a predstavuje pomer EO-EG rovný 1.	Zahrnuté sú všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobnými jednotkami výroba EO, čistenie EO a sekcia glykolu.	24146373	Oxirán (etylénoxid)
							24142310	Etyléglykol (etándiol)
							24146333	2,2 – oxyditanol (dietylénglykol, digol)
2743	Elektrolýza zinku	4,000	MWh/t výrobku	Tona zinku	Surový zinok	Všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s jednotkou pre elektrolýzu zinku	27431230	Surový (neopracovaný) zinok, nelegovaný (s výnimkou zinkového prachu, práškov a vločiek)

NACE4	Referenčná hodnota výrobku ⁽¹⁾	Referenčná úroveň	Jednotka referenčnej hodnoty	Jednotka výroby ⁽²⁾	Definícia výrobku ⁽²⁾	Procesy, na ktoré sa vzťahuje referenčná hodnota výrobku ⁽²⁾	Príslušný kód prodcom (rev 1.1)	Opis
							2743125	Surový (nepracovaný) zinok, zliatiny zinku (s výnimkou zinkového prachu, práškov a vločiek)
2415	Amoniak	1,619	tCO ₂ /t výrobku	Tona vyrobeného amoniaku udávaná ako (čistá) obchodovateľná výroba so 100 % čistotou.	Amoniak (NH ₃), ktorý sa má evidovať vo vyrobených tonách.	Zahrnuté sú všetky procesy priamo alebo nepriamo spojené s výrobou amoniaku a vodíka ako medziproduktu.	24151075	Bezvodý amoniak (čpavok)

⁽¹⁾ V prípade výrobkov označených svetlosivou farbou bola stanovená vzájomná zameniteľnosť elektriny a palív a referenčná úroveň je uvedená v tCO₂.

⁽²⁾ Jednotky výroby, definície a procesy, ktoré sú označené tmavosivou farbou, vychádzajú z rozhodnutia Komisie 2011/278/EÚ z 27. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, platné v celej Únii podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES.

Výrobky, v prípade ktorých bola v prílohe 1 časti 2 rozhodnutia 2011/278/EÚ⁽¹⁾ stanovená zameniteľnosť elektriny a paliva

V prílohe I rozhodnutia 2011/278/EÚ sa stanovilo, že v niektorých výrobných procesoch možno zamieňať palivo s elektrinou. V prípade takých výrobkov preto nie je vhodné stanoviť referenčnú hodnotu na základe MWh na tonu produktu. Namiesto toho sú východiskovým bodom konkrétne krivky emisií skleníkových plynov vytvorené pre priame emisie. V prípade týchto procesov boli referenčné hodnoty pre výrobky stanovené na základe súčtu priamych emisií (z emisií z energie a z procesov) a nepriamych emisií vznikajúcich pri využití zameniteľného podielu elektriny.

V týchto prípadoch sa parameter ‚E‘ vo vzorci pre výpočet najvyššej sumy pomoci uvedenom v bode 27 písm. a) usmernení nahradí nasledujúcim parametrom, ktorý prevádza referenčnú hodnotu na výrobok podľa rozhodnutia 2011/278/EÚ na referenčnú hodnotu energetickej účinnosti založenú na priemernom európskom faktore intenzity emisií 0,465 tCO₂/MWh:

Súčasná referenčná hodnota pre výrobok z prílohy I rozhodnutia 2011/278/EÚ (v tCO₂/t) x podiel príslušných nepriamych emisií (*) v základnom období (%)/0,465 (tCO₂/MWh).

(¹) Rozhodnutie Komisie, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice 2003/87/ES, platné v celej Únii. 27.4.2011, K(2011) 2772 v konečnom znení (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2011, s. 1).

(*) „podielom príslušných nepriamych emisií v základnom období“ sa rozumie kvocient
— príslušných nepriamych emisií a
— súčet celkových priamych emisií a príslušných nepriamych emisií
podľa článku 14 rozhodnutia 2011/278/EÚ.“